

# Z E M P L É N.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉNMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

**ELŐFIZETÉSI ÁR:**  
 Egész évre 6 frt.  
 Félévre 3 „  
 Negyedévre 1 frt 50 kr.  
 Bérmentetlen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.  
 Észrevétel nem adatként viszza.  
 Egyes szám ára 20 kr.  
 A színtérben minden garmondor díja 20 kr.

**HÍRDETÉSI DÍJ:**  
 hivatalos hirdetéseknek:  
 Minden egyes sor után 1 kr.  
 Aazonfelül bélyeg 30 kr.  
 Kiemelt, díszbetűt a körzettel ellátott hirdetésekért természetesen azert, minden centimeter után 3 kr. számítottatik.  
 Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyujtatik.  
 Hirdetések a „Zemplén” nyomdájába küldendők.

## A „Magyar nyelvet és népnevelést Zemplén megyében terjesztő egyesület” tagjainak figyelmébe.

(Folytatása és vége.)

A szóban lévő egyesületnek főcélja: a magyar nyelv és népnevelés terjesztése. A magyar nyelv és népnevelés terjesztésének főeszközei azonban a kisdedovó intézetek és népiskolák. Mondhatjuk tehát átvitt értelemben: az egyesület főcélja, kisdedovó intézetek és népiskolák létesítése.

Valamely vidéki kör tehát megindítja a mozgalmat egy kisdedovó intézet létesítésére saját területén. Célját legtöbb esetben csak pénzgyűjtés által érheti el. Feladata most már kettős lesz: ugyanazon a vidéken tandíjjakat szedni az egyesület pénztára részére és adományokat gyűjteni az alapítandó kisdedovó intézet javára. Ha a kör ezt a mozgalmat megindítja, kész a zürzavar; mely azt a tanúságot nyujtja, hogy ugyanaz a vidéki kör a fenálló alapszabályok mellett a megindított mozgalmat és az egyesületet egyidejűleg nem szolgálhatja. Ismételve hallottuk mondogatni: „Hasonló célra fizetünk már több év óta tagsági díjakat, ne küldjék ezeket a pénzeket Ujhelybe, mikor azokra magunknak is nagy szükségünk van!” stb. Ha megmagyarázzuk az illetőknek a dolgot, hogy hiszen az egyesület ennek fejében a mi alapítandó kisdedovó intézetünket segílyezni fogja, hamar kész kérdezeni: „Minek kérjük mi az egyesülettől vissza kegyelemképen azt, ami tulajdonképen a magunké? és mi biztosít bennünket arra nézve, hogy a befizetett összegből csakugyan vissza nyerünk valamit saját céljainkra?” Akadnak olyanok is, kik inkább be sem lépnek az egyesületbe, hogy adományaikkal inkább saját vidékük érdekét előmozdítsák. Szóval, a fenforgó körülmények között, vagy a megindított mozgalom szenved, vagy az egyesület, vagy mindkettő; de minden esetben a jó ügy.

Oly ellentétekkel állunk tehát szemben, melyeket ki kell egyenlíteni; és pedig a Magyar nyelvet és népnevelést Zemplén megyében terjesztő egyesület alapszabályainak megváltoztatásával.

Nézetünk erre nézve következő:

Biztosítson az egyesület szervezete a vidéki köröknek kellő önállóságot és lehetőleg határozottan körülírt, tág működési kört, a központi választmány vezetése alatt, mely a közgyűléssel együtt az egész egyesületnek éltető, ébren tartó lelke.

E végből:

a) Ruháztassék át a köri elnökök választásának joga az illető vidéki körökre.

b) Engedélyeztessék a vidéki köröknek saját rendelkezési joggal — de a központi választmány és közgyűlés felügyelete alatt — külön köri pénztár. A kör területén lakó egyesületi tagok fizetésévi járulékaikat a kör pénztárába. Ezen évi járulékoknak  $\frac{3}{4}$  része szolgáljon a vidéki köröknek alapul, melyre — minden kínálkozó kedvező alkalom felhasználásával — tovább építhessenek. Ellenben az évi járulékoknak negyed részét küldje be a kör a központi pénztárba, leginkább az egyesület kezelési költségeinek fedezésére. Minden egyéb pénz-adományok a kör területén, kizárólag a köri pénztárt illessék. Ellenben az alapított tagok, valamint Zemplénmegye területén kívül lakó egyesületi tagok (mint tagok!) járulékkal, kizárólag a központi pénztárt gyarapítsák.

c) Tartson az egyesület évenként közgyűlést; még pedig az ügy iránti érdeklődés fokozása, a teendők iránti alapos tájékozás, a lelkesítés céljából felváltva, Zemplénmegye nagyobb városaiban, lehetőleg a zemplénmegyei tanító egyesülettel egyidejűleg.

d) A vidéki körök elnökei adjanak minden közgyűlésen kimerítő jelentést, a kör egy évi működésének eredményéről. Ugyanakkor lennének benyújtandók a vidéki körök pénztári számadásai, felülvizsgálat végett stb.

e) Vidéki körök szerveztessenek a szolgabírói járások szerint. A fentebb körülírt külön pénztárral, szóval tágabb jogkörrel csak oly vidéki kör ruháztassék fel, mely legalább 40 tagot számlál. Ha valamely szolgabírói járásban nem lehetne összehozni legalább 40 tagot: egyesíttessék két járás egy vidéki körre. (Igy az alvideki járások talán erkölcsileg kényszerítenének az eddiginél nagyobb áldozatot hozni.) stb.

Meggyőződésünk, hogy ilyen, vagy legalább alapjában ehhez hasonló szervezet mellett, az egyesület több életrevalóságot árulna el, jobban megfelelhetne feladatának. Lehetséges ugyan, hogy egy-két kör, az egyesületnek ily szervezete mellett is át fogja magát engedni a közönynek; vétkes mozdulatlansággal fogja nézni a magyarosítás nagyfontosságú ügyét; de annál élénkebb lesz a vidéki körök többségének tevékenysége, melyek versenyezni fognak a nemzeti ügy előmozdításában. A vidéki kör által — a központi támogatásával — elért eredmények állandóan ébren fogják tartani az egyszer felköltött lelkesedést.

A férfi épen most lép az emelvényre. A nő 15—20 lépésre töle megáll, kezében egy kártyacsomaggal. Korántsem olyan, minővel a kospallagi Bulcsuk szokták elverni birtokukat, hogy aztán tanfelügyelőkké és kataszteri biztosokká lehessenek, hanem tisztességes, e célra készült vörösszemű lappal. A férfi karja felemelkedik, czéloz, a pisztoly eldurran, és a kártya vörös szeme keresztül van törve. A közönség tetszése határtalan: tapsol és éljenez. Irigylis ezt az épen ott ülő Mocsáry, hogy az ő monumentális beszédei nem ragadják ilyen indulatra a házat.

A produkciónak különben nem ez a leghajmeresztőbb része. Idegrázóbb sokkal az, midőn feleségének fejéről lövi le a diót. A dió lehantva — mint tudjuk — szerfelett kicsike jószág, és a yanke ebbe is beletalál. Ha egy élettelen tárgyról lőné le a kis gyümölcsöt, még csak hagyján, de felesége fejéről, ez oly tünemény, hogy nem tudjuk a férfi, avagy a nő bátorságát bámuljuk-e inkább.

A legszebb a dologban az, hogy nem kérkedik ügyességével, mint a mi kocza Nimródjaink, kik ha egy süldő nyulat elejtenek, már a „Vadász és Verseny Lapokban” kiürtöltetik neveiket.

Az sem valami kis virtus, midőn a felhajtott golyókat szedi le. Bal, vagy jobb kézzel, az neki mindegy. Nálunk, ha valaki a feldobott kalapot eltalálja, már puska-kapacitás.

De ezeknél még nagyobb ügyességről tanuskodó tény az, midőn egy kerek papírlapnak, mely nem vastagabb egy milliméternél, a feléje

Erősek (mert mégis valamik) lesznek a vidéki körök, és általuk erős maga az egyesület, mely végre is nem egyéb, mint a vidéki körök összessége. Ellenben a jelenlegi szervezet mellett — a vidéki körök kizárólag pénz-expeditorjai lévén a központnak — lankadnia kell az érdeklődésnek és az egyesület iránti bizalomnak; tengődni fognak a vidéki körök, és velük együtt tengődni fog maga az egész egyesület.

Két látszólagos alapos érvet fognak az itt előadottak ellen felhozni. Egyik az, hogy ily szervezet decentralizálna az egyesületet; azaz egy helyett, sok kis egyesület támadna. A másik: hogy a központi pénztár megfosztatnék egyik jövedelem forrásától.

Nézetünk szerint mindkét érvelés hamis.

Az első azért, mert a vidéki körök összes működése, a központi választmány és a közgyűlés szoros felügyeletének és közvetlen vezetésének volna alávetve!

A másik azért, mert az egyes vidéki körök munkásságának pénzbeli eredményei is, összesen, tulajdonképen az egész egyesület munkásságának összeredményeként tekintendők. A vidéki körök jelenleg is csak azon reményben küldik évi járulékaikat a központba, hogy azokat onnan szükség esetén kamatostul visszakapják. És mennyi bizalmatlanságot ébreszt ez a körülmény a dologhoz nem egészen értő adakozókban! Hagyjuk hát az évi járulékok  $\frac{3}{4}$  részét a vidéki kör kezében *alapnak*, melyre minden alkalmat kiaknázza, tovább építhessen, a központ *erkölcsi* és — ha lehetséges — anyagi támogatása mellett.

Marad a buzgósággal működő központi választmányának még így is elég alkalmá a központi alaptőke gyarapítására. Nézzük miképen!

A már meglévő tőkét kamatoztatja. A kamatoknak legfeljebb egy részét használja fel, míg a felesleget évről-évre a tőkéhez csatolja. Bevételre az alapító tagok összes járulékait. Adakozásra hívja fel a hazai pénzintézeteket, és adakozásra a megyén kívül lakó mindazon hazafiakat, kik akár a magyarosítás nemzeti ügyének fontosságától lelkesítve, akár mert a megyének azon felül barátjai is, készek erszényeiket adakozásra megnyitni. (Vajjon Teleky Domonkos gróf példája nem eléggé biztató, nem eléggé lelkesítő?) Tánctmulatságok, színi előadások, felolvasások, meg annyi egyéb alkalom jól felhasználva nem szinte alkalmasak-e a központi tőke gyarapítására? A vidéki körök járulékaik negyedrészt a kezelési költségek fedezésére fordítja; az ebből

tartott szélébe ló, és azt keresztül hasítja.

Hogy azonban megmutassa, miképen nemcsak a pisztolyt, hanem a puskát is jól kezeli: elővesz két golyót balkezebe, azt egyszerre feldobja, s villámsebességgel mindakettőt leduplázza.

Bámulta is a közönség oly feszült figyelemmel, hogy némelyik ha enni akart, a sörös pohárba nyomta a villát, s a pörköltöt akarta felhajtani.

Szóval a mi yankek valóságos bravourista, kinek aligha akad párja a kerek földön.

Hogy mennyi idő alatt tanulhatta el ezt a hihetlenségig menő lövészi ügyességet: a fölött homály borong. Én azt hiszem, s aligha csallakozom, hogy Ira Paine már három éves korában elkezdte mesterségét. ABC-és korában pedig már majmokra, tapirokra, lajhárokra, kondorkeselyűkre, vándorgalambokra, szaladárakra vadászgatott, nagyobb korában pedig kolibriakra. Talán emiatt ki is tiltották őkemét Amerikából, nehogy e speciális madárfaj végkép kipusztuljon.

Ennek szeresse el aztán valaki a feleségét, s tegye neki a szépet; ezt hívja ki duellumra valamelyik szélhámoskodó stenker, fogadom, hogy oly tisztán kilővi szeméből a fekete pupillát, hogy csak a száruhátyája marad meg, s nem fog többé szép asszonyokra kacsintgatni; s mikorára felkél bukfcenczéből: kétszerkettő négy, hogy halva találja magát.

Szabó Kálmán.

## T Á R C S A.

Ira Paine.



Essler, a kegyetlen svájci helytartó kitétet egy oszlopra egy kopott, elnyuzott kalapot, s szigorú ukázban megparancsolja, hogy annak minden svájci köszönjön. Egy pásztor elég vakmerő, s megszegi a törvényt. A haláltól csak úgy képes menekülni, ha fiának fejéről lelő egy almát. A pásztor ügyes lövő, egész biztonsággal kezeli az íjját, s lelővi gyermekének fejéről a gömbölyű gyümölcsöt, így szól az érdekes, de különben minden alapot nélkülöző Tell-monda.

Ennek a Tell-mondának a pendantját láttuk a magyar dalszarnokban Ira Paine, a kitünő amerikai kapitány és felesége személyében, melyet érdekesnek tartunk papírra vetni.

Ira Paine egy magas, széles vállú, izmos atléta. Felesége kellemes külsővel, a szépnem minden plasticitásával megáldott nő, minő nálunk a turnür, mellfűző és gyapot betét hazájában csak elvétve található. A borzadásig hidegverü mindakettő, a mint csak egy yanke lehet. Mig a nőnél feltünő az a bizalom, melylyel férje ügyessége iránt viseltetik, addig a férfi bátorsága is csodálatra méltó.

De nézzük csak, mit is csinálnak ők voltaképen.

Mai számunkhoz egy fél ív melléklet van csatolva.

netán vissza maradt felesleget szintén a tőkéhez csatolja stb.

Nem véljük alkalmasabban befejezni e sorokat, mint avval, hogy azokat a »Magyar nyelvet és népnevelést Zemplén megyében terjesztő egyesület« tagjainak kiváló figyelmébe ajánljuk és őket az egyesület alapszabályainak mielőbbi módosítására felhívjuk.

## Megyei közgyűlés.

1885. május 28.

(Folytatás.)

A megye bizottsága Nagy-Mihály község azon kérvényét, melyben a kövezetvám szedhetési jogot 1886. január 1-től 6 évre engedélyezni kéri, pártoló s indokolt véleménye kíséretében a kir. közlekedésügyi miniszteriumhoz felterjesztette.

Olvastatott a m. kir. közmunka és közlekedési miniszterium intézvénye, melyben értesíti a megye közönségét, hogy a múlt évi szeptember havában tartott közgyűlésből a megyei közmunka-váltásának megállapítása tárgyában kelt határozatát jóvá nem hagyhatja, miután ezen lelte alacsony és az itteni munka-béreknek meg nem felelő váltás árakból befolyó összegekből az utentartási pénztár kiadásai egyáltalán nem fedezhetők, minek folytán, hogy a megyei utentartási pénztár bevételei és kiadásai közötti arány lehetőleg elérjék, utasítja a megye közönségét, hogy említett határozatát megváltoztatván, a közmunka váltás árakat a megye területén 25<sup>o</sup>-al már e folyó évre emelje fel és ennek megtörténtéről jelentést tegyen.

Végül a legénye-lasztóczi utvonalból Mihálytól a vasuti állomásig kiágazó utszakasznak megyei költségén való kiépítése tárgyában múlt évi 236. számú határozatra nézve indokolt jelentés felterjesztését rendeli el.

A felolvasott intézvény tárgyalás és beható tanácskozás alá vétetvén, tekintettel arra, hogy a megyei közmunka váltás-összegek megállapítása múlt 1884. évi szeptember hó 17-én 226. sz. a. kelt megye-bizottsági határozattal annak idejében kihirdetvén, jogerőre emelkedett, s ennek alapján a folyó évi közmunka-váltás már ugyszólván fele részben beszédetett és az uti alap pénztárába befizettetett, ennek folytán a folyó évi uti munkaváltás összegeinek a miniszteri intézvény szel lemében újabb emelése az egyes közmunka-váltás kötelezettek sérelme nélkül már most eszközölhető nem lévén, feliratban felkérteni határozatott a nmságu közmunka és közlekedési miniszterium, hogy az 1885. évi közmunka-váltás megállapítása tárgyában múlt évi 226. sz. a. kelt határozatot a fentebbi indokokból ez évre érintetlenül hagyni méltóztatnék; kijelentvén a megye közönsége már ez alkalommal, hogy amennyiben a megyei utentartási pénztár bevételei és kiadásai közötti arány csakis az utmunka váltás-összegek némi emelése, esetleg kényszerváltás által érhető el, a nmságu miniszterium leküldött intézvényében foglalt utasításokat a folyó évi őszi közgyűlésében érdemi tárgyalás alá venni és a jövő évi közmunka váltás-árak megállapításánál figyelembe tartani köteleességének ösmerendi.

A mi végül a s.-a.-ujhelyi, legénye-lasztóczi utvonalból Mihálytól a vasuti állomásig kiágazó utszakasznak megyei költségén való kiépítése tárgyában múlt évi 236. sz. a. kelt megyei határozat bővebb indokolását illeti, erre nézve utasította a kir. építészeti hivatal, hogy ez ügyre vonatkozó felvilágosító véleményes jelentését az alispánhoz terjessze be, ki is ezen jelentés alapján a miniszterium által bekívánt előterjesztés elnöki uton való felterjesztésére utasított.

Topolyán község azon kérvénye, melyben a megye bizottságának azon határozatát, melylyel folyamodó község orsz. közmunkájának 1/4-ed része iskola építésre engedélyeztetvén, orsz. közmunkájuk 3/4-ed részének ledolgozására utasítottak: megváltoztatni és f. évi egész országos közmunkájukat iskola építésre engedélyeztetni kéri, miután e tekintetben a megye már érdemileg határozott — elutasított.

A megyei tisztai segéd- és kezelő-személyzet nyugdíj-intézetének ugy az illető tisztikar, mint a megye közönségére nézve is fontos ügyét, az ezen rk. közgyűlésre csekély számmal megjelent biz. tagok tárgyalás alá venni czélszerűnek nem találván: ezen ügy érdemleges tárgyalása a f. évi őszi rendes közgyűlésre helyeztetett.

Olvastatott megyei főispán Ó méltóságának folyó évi szám alatt kelt leirata, melyben értesíti a megye közönségét, hogy az 1809-ik évi felkelés hőseinek emlékére megyénk székhelyén emelt emlékoszlop helyreállítás költségeire a nm. vallás és közoktatási miniszterium 500 frt segélyt engedélyezvén, ezen összeget az alispánhoz átküldötte.

Ennek kapcsán az alispán szóbelileg jelenti hogy ezen kegyes adományhoz még szükségelt 700 forintnak közadakozás után leendő beszerzése iránt a szolgabírákhoz felhívást intézett, azonban

ezen felhívásnak ez ideig igen csekély eredménye van.

Főispán ur Ó méltóságának felolvasott előterjesztéséből örömmel győződött meg a megye közönsége a nmságu vallás és közokt. miniszter kegyességéről s a küldött kegyes adományért köszönetét és halálát feliratban kifejezni határozta.

Mint hogy pedig az alispán előterjesztéséből arról győződött meg a megye közönsége, hogy az emlékoszlop helyreállításához még 700 frtnyi összeg szükséges, melynek megszerzése most már a megye közönségének erkölcsi kötelességét képezi, ennek folytán minden jó és nemes eszméért buzgólkodó főispánuk elnökele alatt az alispán, főjegyző, Éva András, Majláth József, Br. Balassa István, Diószeghy János, Zalay István, Meczner Béla, Hammersberg Jenő, Fejes István, Prámer Alajos, Becske Bálint, Boronkay László, Szabó Zsigmond, Szentiványi László, Ehrenheim Ferencz, Br. Vay Sándor, Gr. Andrassy Tivadar, Sulovszky István, Izsépy Elek, Vladár Emil bizottsági tagok és Füzy Kálmán tb. főjegyzőből alakított küldöttség avval bizatik meg, hogy a még hiányzó összegek közadakozás vagy valamely más alkalmas módon leendő beszerzését belátása szerint eszközölvén, az eredményről a jövő őszi közgyűlésre jelentést tegyenek.

A megyei betegápolási pénztár, tarthatatlan állapotára s ennek orvoslására vonatkozó küldöttségi véleményes jelentés, amennyiben abban a betegápolási potadó felemelése czéloztatik: szintén az őszi rendes közgyűlésen lesz tárgyalandó.

A szesz elárúsítása körül a bejegyzett czégű kereskedők részéről elkövetett visszaélések megállítás tárgyában Szepesmegye közönsége által a belügyminiszteriumhoz intézett és pártolás végett megküldött felirata — hasonszellemű felirattal támogatni határozatott.

Barathy Sámuel agárdi lakos, nemeslevelének kihirdetése iránt beadott kérvénye a tisztai főügyésznek véleményes jelentéstétel végett kiadatott.

A borrói, sókúti, b.-olaszi, varannói, szinnai, czekei, göröginyei, nagy-géresi, nátafalvai, orosz-petróczi és pazdicsi kőregyőségek, továbbá Szerencs, Szada, Harkány és S.-a.-Ujhelyi községek 1885. évi költségeloirányzatai a számvevői kiigazításokkal törvényhatóságilag jóváhagyattak.

## Külömfélék.

(Gyászhir.) A hírlapiró legszomorubb kötelességét teljesítjük ma, midőn e sorokban oly férfit elhunytát kell jelentenünk, kit hozzánk, — mint az itteni közélet szerény organumához — nem csupán az érdekközösség kapcsa, de azonfelül még szoros baráti és rokoni kötelékek is fűtek. Ifj. Farkas Lajos tegnapelőtt, d. u. 6 óraker hosszas szenvedés után meghalt. Nemde hihetetlennek hangzik e hír mindazok előtt, a kik ismerték őt az örökké mozgékony, fáradhatlan s minden szép és jóért lelkesedni tudó aczélidegetű férfit? Nemde szörnyű ellenmondás látszik abban, hogy az az erő, mely a mai elposványosodott közéletnek valóságos erjesztő kovása volt s tevékenységre tudta ébreszteni a szunyadó társadalmi tényezőket: ma már maga a szervesetlen életnek egy oly parányává vált, mely nem hall, nem lát, nem tesz, és nem érez többé semmit. Az a hön dobogó szív, mely melegt pazonon és önzetlenül árasztá szét, ma már csak egy maroknyi por, mit messze röphet a vihar, a fergeteg keze, de öneréből nem mozdul; áthevitheti a nap forró sugara, de önmagától többé nem melegt. — Ifj. Farkas Lajos meghalt. . . E két rövid szó közötti tért, egy tevékeny élet történetének vázlatával kellene most kitöltenünk, de érezzük: hogy a legmondosabb összeállítás mellett is hiányos maradna az, mert oly mozgalmalás élet, minő az övé volt, néhány tolvonással hiven nem esetelhető. E rövid mondattal egy űrlapot adunk kinek-kinek kezébe: töltse ki azt minden barátja, minden tisztelője a szerint, amint őt és amiért őt szeretni s becsülni tanulta. Hiszen tevékenysége a társadalmi élet terén annyira gazdag; baráti érzelmének, szívjóságának, emberszeretetének, lovagiaságának s áldozatkészségének forrása annyira bő és tartalmas volt, hogy abból minden kinek, akinek csak szüksége volt rá, bőven juttathatott és valóban juttatott is. A közveszély mindig az első között találta őt, de a közörömből is az oroszlánrészt mindig neki jutott. Ennyi igazalom, ennyi küzdés végre is meglankasztá erejét s könnyű belátni, hogy e szép tulajdonokkal való pazar bőkezűség, különben erős és szívós testi szervezetét is lassanként aláasta s aminek csendes alkonyát a késő kor hanyatlásában kellett volna megérnünk: napja, az örök rend ellenére éppen délpontján áldozott le. Igaz, hogy megfutott pályájának nyomát nem jelzik valami nagy, monumentális alkotások, de megyénk és különösen városunk újabb történetében mindenütt és minden téren buzgólkodni látjuk őt s megtaláljuk keze munkáját, mely nemes szíve és hatalmas tetterejéről tanuskodik. A társadalom nyomorult-

jai ha fáztak, ha éheztek, a hazafi érzés és kegyelet ha lankadt vagy szunynyadott; az elemek ha pusztítottak; a társadalom ha hijával volt a szórakoztató örömeknek s egyáltalában ahol ébrenlétet s fogékonyságot kellett tanusítani: az ő ajkáról lebbent el mindig a jelszó, ő markolta meg mindig a lobogó nyelet s becsületet szerzett annak tul a megye határain is. Azt mondja a költő: az ember halálával csupán egy fájdalommal könnyül a világ s egy sirhalommal lesz dombo-sabb a föld. Hát ez volna a tragédia vége? Oh igen! Csakhogy az ő fájdalomnak letett terhe most a mi sziveinket nyomja és nyomni fogja sokaig, az a kis sirhalom pedig ott a »Kopaszka« tövében nem domborulhat oly magasra, hogy az elköltözésével támadt űrt könnyen kitölthetné. A fizikai világ örök törvényében való megnyugvás, a »porból lettél, porrá lészesz« száraz elmélete, mely az ősidőkből származik hozzánk s ma is az élet vég-bölcsészetének mondatik: ma még nem elég balzsam fájó szívsebünkre. Az idő gyógyíthatja be azt csupán, de le nem simíthatja róla a forradást mely hű emlékezet jeléül abban örökre bevése marad. Isten veled jó barátunk, porladozzál csendesen! . . szellemed pedig gyarapodjék, tenyész-szen közöttünk s minden ami szép és jót gondoltál, maradjon örökségünk, öröksége az emberi szellemnek . . . Isten veled! Isten veled! — Bánatos özvegye részéről kiadott gyászlevél így szól: Özvegy Farkas Lajosné szül: Éva Jolán; Farkas Lajos és gyermekei: Etelka s férje Pintér Ferencz; Dezső s neje Stépan Ottil, Irén, öz. Stépan Gyuláné; Mária s férje: Meczner Gyula; Jenő, Jolán és férje: Székely Károly; továbbá Éva András és neje: Balaházy Terézia a magok, valamint gyermekeik s az összes rokonság nevében fájdalomtét szívvél jelentik forron szeretett férje, illetve fia, testvérök, vejük és sógoruk lázi Farkas Lajos köz- és váltó-ügyvéd, szab. áll. m. kir. honvéd-husár főhadnagy; Zemplénmegye bizottsági tagja; S.-a.-Ujhely város rendőrkapitánya s a s.-a.-ujhelyi önk. tűzoltóegylet főparancsnokának f. hó 5-én délután 6 óraker, életének 41, boldog házasságának 16-ik évében, hosszas szenvedés utá történt csöndes elhunytát. A boldogultnak földi maradványai f. hó 7-én d. u. 4 óraker fognak a sátoralja-ujhelyi róm. kath. sirkertben öröknyugalomra tétetni, az engesztelő sz. mise áldozat pedig f. hó 8-án reggeli 8 óraker a plebánia templomban a mindenhatóknak bemutatni. S.-a.-Ujhely, 1885. június hó 5. Béke és áldás legyen hamvai felett!

(Ifj. Farkas Lajos) halálával az ujhelyi önkéntes tűzoltó-egylet is szomorú gyász érte. Az elhunyt e humánus intézménynek annak keletkezése óta a legnagyobb odaadással csüggött. Pár éven át alparancsnok, majd az utóbbi időben, mintegy öt-hat éven keresztül főparancsnok volt az egyletnek, nem ismerve semmiféle fáradságot, hogy azt virágzóvá, s városunkra nézve áldásossá tegye. Ő volt a kapocs, mely a sokszor lankadni kezdett tagokat összetartotta, egymáshoz szorosabban fűzte. Bátran elmondhatjuk, hogy lelke volt az egyletnek. Tűz, víz idején buzdított, bátorított mindenkit s egészségét nem kimélve, a legnagyobb áldozatra képes volt embertársaiért. Az önkéntes tűzoltó-egylet — mely elhunytát annyira fájlalja — a következő gyászjelentést adta ki: A s.-a.-ujhelyi önkéntes tűzoltó-egylet mélyen megszorodott szívvél jelenti ifj. lázi Farkas Lajos feledhetetlen főparancsnokának f. 1885. évi június 5-én hosszas szenvedés után történt gyászos elhunytát. A boldogult földi maradványai folyó hó 7-én délután 4 óraker fognak örök nyugalomra tétetni. S.-a.-Ujhely, 1885. június 5. A nyugalom békéje örködjék porai felett!

(Krecsányi Ignác) színtársulata Patakról, hol néhány előadást tartott, csütörtökön visszatért városunkba. Tegnapi Nyilassy Mátyás jutalomjátékaul a »Furcsa háború« operette volt hirdetve, ma pedig búcsúelőadásul és K.-Hegyessy Mária jutalomjátékaul »Denise«, ifj. Dumas nagyhatású társadalmi színműve fog színre kerülni. Lapunk jelen számában ezekről már nem szólhatunk; annyit azonban uolag is megjegyezhetünk, hogy e rövid színi-saison után Krecsányi társulata nem a legjobb emlékekkel távozhatik körünkől, de hát »Sic fata tulere.« Egyet azonban, a búcsúzás percében megmondhat mind közönség, mind társulat, és ez a szívélyes — Isten hozza d! »Isten veled!«

(Urnappja) városunkban ez idén is a szokásos diszszel s ájtatosággal ünnepeltetett meg. A r. k. plebánia-templomban a nagy számmal összesereglett hívek jelenlétében ünnepi mise szolgáltattott, melyen főt. Prámer Alajos czimzetes prépost czelebrált. Ezután megindult a körmenet s az ez alkalomra felállított, zöldgalyakkal földszített oltároknál mindenütt megállapodott. Az ájtatos sokaság szent szolozsmákat énekelt; a lovas és a honvéd gyalogkatonaság tisztjei s ez utóbbinál a közlegénység teljes díszben vonultak ki s a honvédek az ünnepélyes szertartás lefolyása alatt öt ízben diszsortüzet adtak. A gyönyörű kedvező idő mellett az ünnepélyes tény a lehető legszebben sikerült.

A nagy-mihályi dohány főáruda kezelése iránt f. hó 12-én 21344. szám alatt kiadott és a „Zemplén” 21-ik számában közölt árlejtési hirdetményben a forgalomra vonatkozó összegek tévesen lévén kimutatva, a hirdetménynek erre vonatkozó része következőleg helyesbítettük:

A nagy-mihályi dohány főárudának 1884. évi összes dohány-anyag forgalma 148,040 forintot tett, melyből a homonnai alárus 44818 frt és a varannói alárus 34907 frt értékű anyagot vett. Utóbb említett két összegnek leszámítása után tehát a főárus saját forgalma, melyért a teljes 2<sup>1</sup>/<sub>10</sub>%-t ösztönítet élvezte, 68315 forintot tett.

A sztropkói alárus a varannóihoz lévén beosztva annak forgalma nem jön számításba.

Azon dohányanyag értéke melyet a főárus megtámadhatlan készlet fejében mindenkor tartani köteles 5000 forint helyett 3500 forintban állapítatik meg.

A hirdetmény többi része változatlanul marad.

Kassán, 1885. május hó 27-én.

Magyar királyi pénzügyigazgatóság.  
**Krausz.**

2—3

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a magyar éjszakai vasut társulat részére — S.-Patak város határában a szerencs-király-házi vonal 245 351. szelvénye között felállítandó hó véd-falakhhoz kisajátított földterületek iránt a kártalanítási eljárás megkezdésére határnapul 1885. évi június hó 11-ik (tizenededik) napjának d. e. 10 órája S.-Patakra (a vasuti indóházhoz) tüzetett ki.

Mely határnapra és helyre az érdeklettek az 1881. XLI. t. cz. 46. §-a értelmében azon kijelentéssel idéztetnek, hogy elmaradásuk a kártalanítás fölött érdemleges határozat hozatalát nem gátolandja s hogy a tárgyalásról való elmaradás miatt igazolásnak helye nincs

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszéknek, 1885. évi május 19-én tartott üléséből.

**Osváth Ferencz,**  
jegyző.

**Hammersberg Jenő,**  
kir. törv. elnök.

**Hirdetmény.**

A nagym. m. kir. közmunka és közl. miniszterium az 1885. évi május hó 23-án kelt 17390. számú rendeletével a miskolczgerendai államut 0—2 és 84—85 km. szakaszán szükséges kerékvetők helyreállítását 599 frt 76 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat foganatosításának biztosítása céljából az 1885. június hó 18-ik napjának d. e. 10 órája a Zemplénmegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előirt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelés és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Kelt S.-a.-Ujhely, 1885. májns 29. é.  
kir. ker. főmérnök helyett:

**Hönsch Dezső,**  
kir. mérnök.

**Támaszkodva a bizalomra** mely a mi Pain-Expeller készítményünk több mint 15 év óta a közönség által részesítettik, szabadságot veszünk magunknak, azokat kik e szert még nem ismerik, egy kísérlet tételére felhívni. Ezen régelismert háziszernek nincs szüksége a reclamára, ez önmaga által legjobban ajánlatik, a mint azt egy próba igazolni fogja. A Pain-Expeller bedörzslésre használtatik csúsz és köszvény ellen. Ára 40 és 70 kr. egy üvegnek; készletben a legtöbb gyógyszer-tárban. Hamisítványok elkerülése végett, csakis „Richter-féle horgony Pain-Expeller” kérendő s semmi esetre se más fajta. **Richter F. Ad. és társa, Bécs.** — Főraktár Prágában az „arany oroszán” gyógyszer-tárban, Niklasplatz 7. Budapesten **Török József** gyógyszer-tárban, királyutca 12. Sátoralja-Ujhelyben **Kormos és Decsényi** kereskedésben és **Pintér Ferencz** gyógyszer-tárban. 4—

**Szin eladás.**

L. mihályi vasuti állomásán két 15—20 öl hosszú 5 öl széles zszindellyel és deszkával fedett kideszkázott jó karban lévő szin — mely eddig cserkéregraktár gyanánt szolgált — szabad kézből jutányosan és azonnal eladandó. Feivilágosítás nyerhető **Schmidl és Ungar cég-nél Budapesten** — vácsi körut 18 — valamint Goldstein Móránál Sárospatakon.

1—2

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A homonnai kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Fülöp Károly és Janovics Istvánné szül. Fülöp Lujza végrehajthatónak Moscsák Mihály és Moscsák Katalin végrehajtást szenvedő elleni 40 frt tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. járásbíróóság) területén levő Pichnye községe és határában fekvő a pichnyei 61. sz. telek-jegyzőkönyvben A. I. 1—34. sorsz. alatt foglalt 1/4 volt urbéri bel- és kültelekből fele részben Mascák Mihály és Mascák Katalin férj. Baczák Pálné végrehajtást szenvedőket illető jutalékra az árverést 589 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1885. évi június hó 16-ik napján d. e. 9 órakor Pichnye községe házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 58 frt 90 krt készpénzben, vagy az 1881-ik évi LX-ik törvényzikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóságnál, 1885. évi márcz. hó 17. napján.

**Cselei,**  
kir. jbiró.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A homonnai kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Fülöp Károly kassai és öz. Janovics Istvánné szül.: Fülöp Lujza szecsénkei lakos végrehajthatónak Chalesák András s társa végrehajtást szenvedők elleni 24 frt tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai ktr. járásbíróóság) területén levő Nechval-Polyánka községe s határában fekvő a nechval-polyánkai 45. sz. tjkvben A. I. 1—40. sorszám alatt foglalt végrehajtást szenvedő Chalesák András tulajdonául jegyzett 1/8 volt urbéri bel- és kültelekre az árverést 315 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1885. évi június hó 9. napján délután 2 órakor Nechval-Polyánka községe házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át 31 frt 50 krt készpénzben, vagy az 1881-ik LX-ik t. cz. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi novemberhó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a homonnai kir. jbiróság mint tkönyvi hatóságnál 1885. évi márczius hó 6 napján.

**Szilágyi Béla,**  
kir. alj. bíró.



Minden kártékony és kellemetlen rovar teljes kiirtására, mint: poloska, bolha, sváb, moly, légy, tetű, hangya stb. különösen figyelmetztetjük, hogy

**„ZACHERLIN”**

nem tévesztendő össze a közönséges rovarporral.

A „ZACHERLIN” csakis eredeti üvegben, sohasem papírban vagy nyitottan kimerve nem árusítatik. Az eredeti üveg, hogy az valódi legyen, névaláírás és védjeggyel kell hogy ellátva legyen. 15, 30 és 50 kros üvegekben kapható: Bécsben Zacherl J., vagy pedig S.-a.-Ujhely

**KORMOS és DECSÉNYI**  
kereskedésükben.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A szerencsi kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Tordai János mádi lakos végrehajthatónak, Orosz István örökösiei végrehajtást szenvedők elleni 50 frt tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbíróóság területén, Mád község határában fekvő, a mádi 254. sz. tjkvben 1/3 részben Orosz István adós, 1/3 részben Orosz József, 1/3 részben Orosz Mária férj. Kocsis Józsefné nem adós tkvi tulajdonostársak tulajdonául felvett 1252. hr. sz. szöllőre 160 frt és 2002. hr. sz. szöllőre az adós Orosz Istvánt illető 1/3 részére 97 frt, a mádi 483. sz. tjkvben 1/3 részben Orosz Juliánna férj. Bohemszki Jánosné és Orosz János, 1/3 részben az adós Orosz István, 1/3 részben Orosz Juliánna férj. Bohemszki Jánosné, 1/3 részben Orosz József nem adós tkvi tulajdonostársak tulajdonául felvett 584. hr. sz. ingatlanra egészen 160 frt, 1106. hr. sz. ingatlanra egészen 138 frt és az 1189. hr. sz. ingatlanból az adós Orosz Istvánt illető 1/8-od részre az árverést 37 frt 67 krtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb jelölt ingatlanok az 1885. évi június hó 26-ik napján délelőtt 10 órakor Mád város házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 16 forintot, 9 frt 70 krajczárt, 16 forintot, 13 forint 80 krajczárt és 3 forint 76 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1. 3333. sz. a kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Szerencsen a kir. jbiróság mint tkönyvi hatóságnál 1885. évi ápril hó 14. napján.

**Tóth Pápay Soma,**  
kir. aljbiró.

**Czigelkai**

a) **gyógyviz**  
elsőrendű, kipróbálva s orvosi tekintélyek részéről a legmelegebben ajánlva.

b) **ásványviz**  
legdusabb szik- és szén-savtartalmu Európa valamennyi ásvány vizei között.

**A forrás-igazgatóság Czigelkán**  
Sáros megye. 4—10

**SZOLYVAI POLENAI OLENYAI**  
savanyúvizek, valamint **LUHI-ERZSÉBET** gyógyforrás vize, — mindannyian kitűnő üdítő itatók s járványos betegségek alkalmával is nagyhatásuak, — megrendelhető

**MARSALKÓ KÁROLY**  
munkácsi uradalmi ásványvizek bérlojénél **Nyiregyháza**n, s kaphatók országszerte minden nevezetesebb gyógyszer-tárakban, fűszerkereskedésekben és vendéglőkben is.

### Árlejtési hirdetmény.

A kassai m. kir. pénzügyigazgatóság részéről közhírré tétetik, hogy Zemplén megyében fekvő Nagy-Mihály mezővárosban a dohány-főáruának betöltése céljából 1885-ik június 20-án délelőtti 10 órakor írásos versenytárgyalás fog tartatni.

A főáruda, mely köteles leendő egyszersmind a bélyeg és váltóúrlapok árulását is  $1\frac{1}{2}\%$  árulási díj mellett eszközölni, dohány-anyag készletét a kassai m. kir. dohánygyárból mint dohányraktárból tartozik beszerezni, és a homonnai, varannói és sztrópkói alárusokat is dohány-anyaggal ellátni.

A főáruda évi dohányanyag forgalma 1884-ben 148,040 forintot tett, mely után a főárús  $2\frac{9}{10}\%$  tőzsdiját élvezte. Ezen összes forgalomból a homonnai alárús 44,818 forint értékű anyagot forgatott, mely után a főárús, től  $2\frac{1}{4}\%$  tőzsdijt nyert, a varannói alárús 34,907 forint értékű anyagot vett, mely után a főárústól  $2\%$  tőzsdijt kapott és a sztrópkói alárús 10,517 forint értékű anyagot forgatott, mely után a főárústól  $1\frac{1}{2}\%$  tőzsdijt kapott. A főárús saját forgalma tehát, melyért a teljes  $2\frac{9}{10}\%$  tőzsdijt huzta 68,315 forintot tett.

A kincstár ezen forgalmi eredmény állandóságára, valamint a kistőzsdék számára nézve kezességet nem vállal, a kezelési díjnak utólagos fölemelését nem engedélyezendő, semmi nemű kárpótlási igényt tekintetbe nem veendő, ellenben köteles a vállalkozó megtámadhatlanul dohány-anyag készlet fejében folyton 3500 forint értékű dohányanyagot és azonkívül még a forgalmi viszonyoknak megfelelő és a pénzügyigazgatóság által meghatározandó s legalább 10 napi szükségletnek megfelelő dohány-anyag mennyiségét mindenkor készletben tartani.

A pályázni kívánók tartoznak 50 kros bélyeggel és 500 forint bánatpénzzel, vagy ezen összegnek valamely m. kir. adó vagy sóhivatali pénztárnál való letételét igazoló nyugtával ellátott írásbeli ajánlatukat a fent megjelölt határidőig a kassai m. kir. pénzügyigazgatóság főnökénél átadni. Az ajánlatához csatolandó még az erkölcsi és vagyoni, nemkülönben a nagykorúságot igazoló bizonyítvány is.

A főáruda kezelése az arra alkalmas és a legcsekélyebb ellátási díjat igénylő pályázónak fog adományoztatni, és csakis ezen ellátási díj (tőzsdij) képezheti az ajánlat tárgyát.

A kitűzött határidő után érkezett, vagy a megjelölt kellékek hiányával beérkezett ajánlatok nem vétetnek figyelembe. Az egyenlő összegű ajánlatokra nézve a pénzügyigazgatóság a választási jogot fentartja.

A tárgyalás befejezése után a legkedvezőbb ajánló bánatpénze visszatartatik mindaddig, míg a főárús magát a fentmegjelölt dohánykészlettel el nem látja, a többinek bánatpénze a tárgyalás után azonnal visszatartatik.

A főárús köteles az árudát folyó évi szeptember 1-én megnyitni és ezen időre magát a fentemlített dohány-anyag készlettel és alkalmas helyiséggel ellátni.

Egyebekben a dohány-gyártmányok eladására vonatkozó szabályok mérvadók, melyek ezen pénzügyigazgatóságnál, vagy az illető pénzügyőri biztostnál megtekinthetők. Az ajánlat következő minta szerint állítandó ki:

#### A j á n l a t.

Alóírt késznek nyilatkozom a Zemplénmegyében fekvő nagy-mihályi dohány-főáruát, melyek a kicsinybeni dohány eladási jog is összevan kötve, az e részben főnálló szabályok pontos megtartása mellett  $\dots\%$  (szóval is kiírandó) száztóli kezelési díj mellett elvállalni.

Az 500 forint bánatpénzről szóló nyugta (esetleg készpénz vagy államkötvény) a vagyoni állást, erkölcsi magaviseletet és nagykorúságot igazoló okmány ide csatoltatik.

Végül kijelentem, hogy a főáruda betöltésére vonatkozó feltételek előttem ismeretesek és magamat azoknak alá vetem.

Az ajánlat keltezte, sajátkezűleg aláírandó.

Az ajánlat külsejére irandó:

Ajánlat a nagy-mihályi dohány-főáruára.

A tekintetes m. kir. pénzügyigazgatóság főnökségének Kassán címzendő.

Kassán, 1885. évi május hó 12-én.

(Javitva)

3-3

Magy. kir. pénzügyigazgatóság.

### Birtok eladás vagy haszonbérbeadás.

A cs. kir. szabadalmazott általános osztrák földhitelintézetnek Beregh megyei Bótrágy, Bátor és Kis-Lónya községek határaiban fekvő 3296 holdból álló birtoka (holdját 1200 □ ölével számítva) eladó vagy 6 évre haszonbérbe adó.

Bővebb értesítést nyújt az eladás a vagy esetleg a haszonbérbe adással megbízott

Dr. Ivántszy László,  
ügyvéd Ungváron.

1303.

1885.

### Marha és ló eladás.

A munkács-szt.-miklósi uradalomban évente szokásos tenyész-marha és selejtes állatok eladása f. évi június hó 15-én fog a munkácsi majorban árverés útján eszközöltetni és eladásra a következő állatok kerülnek:

- 9 drb. magyar gulyabeli tehén.
- 5 „ „ „ 2-3 és fél éves bika.
- 7 „ keresztv. tshén 1 szopós borjuval.
- 9 „ allgani „ 2 „ „
- 3 „ „ üsző.
- 9 „ „ 3 adfű bika.
- 4 „ pinzgauai tehén 1 szopós borjuval.
- 1 „ berni-pinzgauai 1 és fél éves bika.
- 11 „ kárpáthi tehén.
- 9 „ „ üsző.
- 5 „ bivaly tehén.
- 14 „ selejtezett igás ló.
- 87 „ „ jármos ökör.
- 240 „ „ juh

Munkács, 1885. május hó 29-én.

Az uradalmi igazgatóság.

(1-1)

#### Sirkővekre feliratok vésése és aranyozása.

### SIR-EMLEK-KÖVEK RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

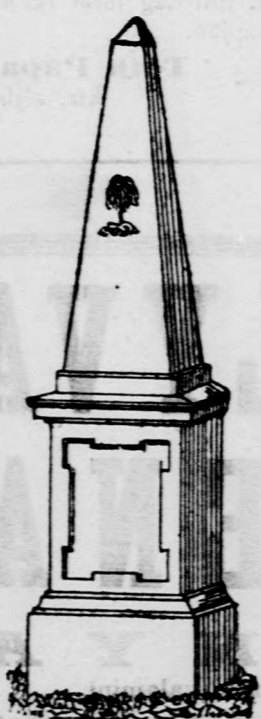
S.-A.-UJHELYT

Főutcán a „Vörös ökör“ vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,  
VÖRÖS MÁRVÁNY  
és homokkő sirkőveket.



Sürgőnyozsim:

Burger Adolf S.-a.-Ujheiy.

Tisztelettel  
BURGER ADOLF,  
vállalkozó.

Sirkővek szállítása és felállítása.

Sirkővek újabb tervezése.

Jutányos áron készíttetnek.

4-10

18-20

#### Öltöny szövetek

csak is tartós gyapjuból, egy középtermű férfi számára

3.10 méter / 4 forint 96 kr. jó minőségű gyapjuból;  
egy „ 8 „ — „ jobb „ „  
öltönyre / 10 „ — „ finom „ „  
12 „ 40 „ egész finom „

Utazó-Plédek darabja 4, 5, 8 egész 12 forintig. Legfinomabb öltönyök, nadrágok, überziher, kabát és esőköpeny szövetek, tüffel, loden, commis, kammgarn, cheviotok, női kendők és tekeasztal terítők, peruvien és doskingokat ajánl

alapított Stikarofsky Joh. — 1866 —  
gyári raktára Brünben.

Minták bérmentve. Minta lapok a szabó mester uraknak bérmentellenül. Utánvételes küldemények 10 frton felül bérmentve.

Szövetraktáram 150,000 forint értékűt képvisel és magában értetődik, hogy világra szóló kereskedésben igen sok szövet maradványok 1-5 méter hosszúig vannak, tehát kénytelen vagyok ily maradványokat jóval a gyári áron alól eladni. Minden józan gondolkodású ember be fogja látni, hogy ily kis maradványokból minták nem küldhetők, mert egynehány száz minta megrendelésénél rövid idő alatt semmi sem maradna meg, ennek következtében az tiszta esalás ha szövetkereskedők azt hirdetik, hogy a maradványokból mintákat küldenek, ily esetben a minták egész tekeres szövetből vágnak, ezek eljárása tehát mindenki előtt megfogható. Maradványok, melyek a megrendelő izlésének meg nem felelnek, kicseréltetnek, vagy a pénz visszaküldetik. Levelezések elfogadtatnak magyar, német, cseh, lengyel, olasz és francia nyelven.

(Áthelyezés.) Kapy Lajos sztrófkói kir. járásbírósi aljegyző hasonmóságban saját kérelmére a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszékhez helyeztetett át.

(A dalárda) pénteken választmányi ülést tartott, melynek legfontosabb tárgyát az egylet anyagi helyzetének megvizsgálása képezte. A kassai zászlószentelési ünnepélyen való részvétel sok kiadással járt, mely a fiatal egylet különben is csekély vagyonán nagy részt ütött, de mindamellett nem sajnálja ezt, sőt örvend rajta, hogy a fényes ünnepélyen testületileg résztvehetett. Most gondoskodnia kell a dalárdának, hogy alaptökéjét némileg gyarapítsa, hogy így az egylet virágzása, mely közelébb szellemileg oly fejlődésnek indult, az anyagi gondok által ne legyen veszélyeztetve. E hó folyamán a dalárda majalist szándékozik tartani, melyről már jó előre is jelezhetjük, hogy kedélyes és élvezetes multság lesz, s hisszük is, hogy a közönség a tömeges látogatást nem fogja tőle megvonni. Ezenkívül olykor-olykor dalestélyeket fog az egylet tartani, legközelebb pedig a Longba tesz egy kirándulást „házi“ multságára, melyen azonban a pártoló tagok s azok, kik az egylet iránt érdeklődnek, szívesen látott vendégek lesznek.

(Halálozás.) Egy ifju leány élete faklyáját oltá ki közelébb az enyészet fuvalma: Fekete Irma, özv. Fekete Józsefné alig 18 éves leánya pár évi súlyos szenvedés után elköltözött oda: „a hol édes megpihenni; mert ott lenn már nem fáj semmi.“ Temetése az ismerősök öszinte részvétel mellett szerdán délután ment végbe. Az ifju sziv hült porai felett virrasszon a béke anygala!

(Nyilvános számadás.) A sárospataki academiái tornaegylet május hó 14-ikén rendezett dísztoronázási ünnepélye alkalmával felülfizettek: Szánky Nándor ur 2 frt, Szívós Mihály ur 2 forint, Bogyay Zsigmond ur 1 frt, Jelenek Ádám ur 1 frt. Összesen 6 frt. Pénztári bevétel volt 186 frt 20 kr., versenybírótság ajánlása 22 frt. Összes bevétel 214 frt 20 kr., kiadás 119 frt 14 kr. Pénztári többlet 94 frt 96 kr. A tisztelt adakozóknak az egylet nevében köszönetet mond Somlyódy István, egyleti jegyző.

(A magyar kárpátgyűlés) keleti kárpátok osztályának július 5-én Nagy-Mihályban megtartani szándékolt közgyűlése, — közbefjött akadályok miatt, — augusztus hó 23 ra napoltatott el. A kirándulások ugyanakkor, a már ismertett sorrendben fognak megtartani.

(Tűz volt) pénteken éjjel 12 óra tájban az u. n. „Boglyoska“ szőlőhegyen. Schön Sándor borháza esett a pusztító elem martalékául.

(Állatsereglet) látható néhány nap óta városunkban a „Vörösökör“ vendéglő udvarán. Pár ritkább vad: oroszlán, tigris, leopárd, hyéna, jegesmedve stb van ugyan e menageriában; de bizony nagyon elkélne még abba több is s a mi nemesebb vad megakad: az is többnyire kolyók, a ritkább szárnyasok közül meg alig van egy pár czimeresebb példány. Városunkban azonban nagy újság lévén az efféle, találkozik látogatója, most még 40 és 20 krért; de később hisszük, hogy a beléptidij erős devalváczió fog átmenni. A tanuló ifjuságnak — jobb hiányában — mindenesetre czélszerű s érdekében áll ez állatseregletet is megtekinteni s azt hisszük, hogy a tanári kar közbenjárására a menageria tulajdonosánál némi kedvezmény kieszközölhető volna s ekként az állatokat a legszegényebb sorsu tanulók is igen csekély beléptidij mellett tekinthetnék meg.

(A polgári olvasókör) mára tervezett nyári multsága if. Farkas Lajos elhalálása folytán, ki a körnek hosszabb időt átelnöke s mindenkor tagja volt, a jövő vasárnapra halasztatott.

(Szabó Kálmán) lapunk buzgó és tehetséges munkatársa „Czikkék a természettani földrajzból“ czimen egy tanulságos és mulattatva oktató füzetet adott ki, melyet a fővárosi kritika is elismerésre méltatott. Felhívjuk lapunk t. olvasóit, hogy a fiatal író buzditása céljából a jelzett művet legyenek szivesek megrendelni a szerzőnél, (Budapest, Bérkocsis-utca 41. sz.) A füzet ára 25 kr., mely összegért az a megrendelőnek bérmentve fog megküldetni.

(A S.-a.-Ujhely) és Borsi közötti vasutvonalon lévő őrház pár nap előtt leégett.

(Megyénk felvidékéről) írják lapunknak azon örvendetes eseményt, hogy ott helyenként a magyarosodás és magyar szellem napról-napra nagyobb tért foglal el s egyes felvilágosodott gondolkozásu s nemzeti nyelvünk terjedését szívkön hordó iskolabarátok mindent elkövetnek, hogy a tót ajku közégek iskolás gyermekei zengzeng nyelvünket mindinkább elsajátítsák. Így a mogyoróskai gyermekek közelebbi vizsgáján — írja tudósítónk, örömmel győződött meg arról, hogy a gyermekek szép magyar kiejtéssel fordítanak többől magyarra és viszont; magyar nyelven köszönnék stb. E szép eredmény első sorban a Kocsis Endre ottani plébános érdeme, ki fáradhatlan szorgalommal önmaga tanítja a magyarnyelvet. De nem kevesebb elismerés illeti Benczur Emil ottani földbirtokost és bőkezűségéről ismeretes kedves nejét Liphay Apollónia

urnót, a kik az iskolát anyagilag évről-évre támogatják s a szegénysorsu iskolás gyermekeket még ruházattal is ellátják. Kalapot az ilyen nemeslelkűség előtt! Valóban kívánatos volna, hogy azok, a kiknek módjukban és tehetségükben áll, mindenütt szívkön hordanák a népnevelés szent ügyét!

(A sárospataki) ev. ref. főiskolai énekkar 1885. június hó 28-án, Sárospatakon, a városház termében. alaptökéjének gyarapítása végett hangversenyt rendez. Belépti díj 1 forint. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak s hírlapilag nyugtáztatnak. Jegyek előre válthatók t. Eperjesy József ur könyvkereskedésében, s estve a pénztárnál. A hangversenyt táncz követi. Kezdeté 8 órakor.

(Baleset.) Folyó évi május hó 29-én egy Endre József nevű kassai illetőségű egyén, — ki állítólag ugyanott korcsma üzlettel bír, — Kaszáról Gálszécsre jövő fuvarosokkal utazott. Dargó és Gálszécs közötti hadászati utvonalon egy lejtős helyen, hihetőleg a fuvaros gondatlansága miatt a lovak meglehetősen mély árokba kanyarodtak, minek következtében emberünk, ki az első ülésen ült, oly szerencsétlenül esett le, hogy a meglehetősen terhelt szekér kerekei alá került, s bal lábszára térdén alul két helyen kettétört. A szerencsétlenül járt egyén a városházára behozatván: törött lábszára dr. Obláth Mór és dr. Szczvarcz Ignác orvos urak által műértőleg be-kötötztetett, mely műtét után a veszélyesen sérült, azonnal a kassai közkórházba szállítottatott, hol is törött lába valószínűleg amputáltatni fog.

Az „Ország-Világ“ 22. száma a következő érdekes tartalommal jelent meg: — A mi kiállításunk. — I. Séta az én poroszommal. Irta Degré Alajos. — II. Panoráma, kozmóráma, dioráma. Irta Madarassy László. — Abéczés versek felnőttek számára. Frankenburg Adolf irodalmi hagyatékából. — A falu urai. Regény. Irta Tolnai Lajos. (Vége.) — Az olasz opera-társaság. (Négy arcképpel.) — A nőtlenségi adó. Vig elbeszélés. Irta Tóth József. (Folytatás.) — A hid. Költemény. (Hugó Viktor.) Ford. Bogdányfó Lajos. — Divathóbortok. Irta dr. Cini. — A szó, meg a tett. Az angol-orosz viszály legújabb állása. Irta Szokolay Kornél. (Képekkel.) — A jeggyűrű. Három elbeszélés. Irta Balogh Pál. — Virágvásár. (Képpel.) — A hét története. Irta Székely Huszár. — A tavasz végén. (Képpel.) — Állandó rovatok: Tudomány és irodalom, színházés művészet, újdonságok, könyvpiac, vidéki élet, sport, hymen, gyászrovat, innen-onnan, rejtvények. — Az „Ország-Világ“ előfizetési ára január-decemberre 10 frt, január-juniusra 5 frt, április-juniusra 2 frt 50 kr. Az előfizetési pénzek a Pallas irodalmi és nyomdai részvénytársasághozküldendők, gránátos-utca 6-ik szám. Vettük a „Gondúzó“ 35. 36. 37. számait a szokott változatos tartalommal. Attekintve azokat, meggyőződöttünk, hogy e kitűnően szerkesztett szépirodalmi hetilap a hasonló vállalatok közt kiváló helyet foglal el, miért is méltán megérdemli a pártfogást, melyben olvasó közönségünk tömegesen részesíti. Különösen nagy értéket adnak e lapnak: Tolnai Lajos az „Uj főispán“ czimű regénye, melyben szerző a megyei élet visszaélései ellen tör lándzsát, — P. Szathmáry Károlytól a „Székely támad, székely bánja“ történeti regény, melyben jeles írónk a Dózsaféle jobbágylázadás korát megkapóan eszteli — Margitay Dezső az ő szokott kedélyes irályával a „Végzet“ czimű társadalmi regényét folytatja — ezek mellett a külföldi regényirodalom egyik legkiválóbb képviselője Marlitt E. „A gránátköves asszony“ nagy feltűnést keltett regényével találkozunk. Ily nagyobb dolgozatok közt kellemes pihenőt nyújtanak: Bodnár Zsigmonn „Az igazi“ elbeszélése. — Komócsy Józseftől „Pünkösdi ünnepére“ költemény. — Varsányi Gyállától: „Az erekye“ kis elbeszélés, — Bartha Rezsónétől: „Miért maradt Samu bátyám agglelegény“ elbeszélés, — Szkurkay Ernő rajza „A fehér rózsá“, — Kulcsár Ernő költeménye: „A becsület útján“, Balázs Sándor keleti regéje: „Ah, ha gazdag volnék.“ — Rédey István rajza: A mire a hóvirág kinyílik. A borítékon: A magyar gazdasszony rovat, ház és tűzhely, kertészeti csevegések, vegyesek címek alatt, hasznos tudnivalókat, a talányok rovata kis fejtörő foglalkozást nyújt. A vasárnaponként megjelenő „Gondúzó“-nek előfizetési ára: egy évnegyedre 1 frt 50 kr., félévre 3 frt., egész évre 6 frt. Előfizethetni a kiadónál (Székely Aladár Budapest, dob-utca 14.) ki mindenkinek szívesen küld mutatványszámot ingyen és bérmentve, ki e végett hozzáfordul.

Magas jutalék mellett. rövid próbaidő után pedig fizetéssel, egy jó bizonyítványokkal ellátott szorgalmas férfi, szükséges háziesszköz elárúsítása céljából, mint városi ügynök azonnal kaphat állást. Bővebben e lap kiadóhivatalában.

## CSARNOK.

### Az élet tanai.

— Emlékkül: Matolay Etelének, egy huszonöt év előtti kézsorítás emlékkül. —

**M**ondják: ki a földnek göröngvein Dicső hevében tullelmedik,  
Ki eszmékért él, és a kit soha  
Lelkében semmi meg nem tántorit:  
Az istennel szorított kezét,  
S reá a sors kegyelmesen nevet.  
— És úgy tevék; a jó ég volt velem,  
S dicső hevében nem volt kenyerem.

Mondák: menj csak és fáradatlanul  
Keressd, kutasd a bölcsesség követ,  
És buvárkodván megtanulod az  
Embervilág minden bölcsészetét.  
A bölcsességben üdvök rejlenek,  
Ez a boldogság, mindenek felett.

— S mig bölcselkedtem ekként szertelen:  
Dicső hevében nem volt kenyerem.

Mondák: tedd félre a molyos lapot;  
Menj és beszélj mindazt, mi jó s igaz;  
Mert a világ hazugsággal tele;  
Kert az, a melyben diszlik dudva s gaz.  
A holt betűkben isten halva van:  
Igazságért vérezdél untalan!  
— És szivemet hordozván nyelvemen,  
Dicső hevében nem volt kenyerem.

Mondák: bohó vagy; mit töröd magad?  
Tekints úgy mindent, a mint létezik.  
Kigyósimán hatalmasok előtt  
Ki meg nem hajlik, végre megtörik.  
Egyenlő nincs a földön semmi sem,  
Igy folyt az élet ezredéveken . . .  
— De én nagyságnak az erényt veszem,  
S dicső hevében nem volt kenyerem!

Mondák: légy jó s rosz, minden egyaránt;  
A mint magával hozza a világ.  
Most gyűlölj, aztán ismét majd szeress,  
Most légy ellenség, s ismét majd barát.  
S török, szakad mögötted a világ  
Eszközt ne nézz, ha czélhoz jutni hágy.  
— Más sugott a sziv, mást az érzelem,  
S dicső hevében nem volt kenyerem!

Mondák a költők: jer és tarts velünk.  
Mosolygva hív a felszentelt berek.  
Ott feltalálod a mi szép s dicső,  
S az égben hordod koszorú fejed.  
Az eszme: isten, való és örök,  
Minden mi más kivüle pusztá rög.  
— És elfolyt egy-két fájó énekem,  
S keserveimben nem volt kenyerem.

Mondák: csak azt hidd, a mit lát szemed,  
Ne kapkodj mindig pusztá lég után,  
Jó s rosz, minden anyagból származik,  
Szellem és eszme üres szó csupán.  
Oleld meg a jelen percz éveit,  
A másik már talán a sirba vitt.  
— De e mohó élv nem kellett nekem,  
S dicső hevében nem volt kenyerem.

Mondák: ne csüggedj; bár rosz a világ, —  
Rendeltetése az, hogy jó legyen.  
Ki hiven küzdött, az boldog leend,  
Ha itt nem is, majd túl az életen.  
Koldusbot, s bibor, embert egy se tesz,  
Kin és öröm a semmiségbe vesz.  
— S mig így viritott a hit lelkemen,  
Dicső hevében nem volt kenyerem.

Mondák: munkára! úgy a mint lehet;  
A munka az mely meg nem csal soha.  
Isten mozgatja a munkás kezét;  
Munkálkodj, a sors nem lesz mostoha.  
És munkálkodván némán, csöndesen:  
Szelid nyugalmat hordák szivemen;  
És birom azt a melynél ég alatt,  
Az élet többet senkinek nem ad. —

Tóth Pápay Soma.

## HIVATALOS RÉSZ.

51.066. belügym. számhoz.  
1884. VIII. a.

Utatítás a szemcsés köthártyalob elleni eljárásról.  
(Vége.)

A lakosság megvizsgálása.

A mint t. i. fentebb érintve lett, ezen betegség külsőleg igen gyakran nem is tűnik fel; ha tehát egy kisebb községben 3—4 családnál általánosan ismert betegek vannak, ott feltehető, hogy még sokkal nagyobb lesz azon betegek száma, a kiknek megbetegedése a hatóság tudomására nem jutott. Egy ilyen községben szükséges, hogy az orvos az összes lakosságot megvizsgálja és a betegeket összeírja; a községi hatóság pedig felelős arról, hogy a vizsgálat a legnagyobb alaposággal történjék, azaz: valóban az összes lakosságra kiterjedjen. A hol, mint a volt határvidékeken, a lakosságnak újabb összeírása létezik, ott a legczélszerűbb eljárás abban fog állani, ha a családok a községhezhoz hivatalnak s ott megvizsgáltatnak. A hol pedig ilyen összeírás nem létezik, ott elkerülhetlen lesz, hogy az orvos egy esküdt vagy más megbízható ember kíséretében, ki az illető utcákban lakó családokat jól ismeri, házról házra járjon és a lakókat saját lakásukban vizsgálja meg. A megvizsgáltak, valamint a hiányzóknak száma — az utóbbiak névszerint — egy lajstromba (minta A.) iktattassék be, mely a községnek minden házászámát tartalmazza. A vizsgálat befejezése után az illető rovatok összeszámlálás útján a megvizsgáltaknak és a hiányzóknak összegét nyerjük, mely utóbbiak későbbi alkalommal megidézendők.

Miután ilyen, az összes lakosságot illető vizsgálat a kellő ellenőrzés végett még később is többször ismétlődő, nem lesz fölösleges a fertőzött községekben az említett összeírást mindjárt kezdetben elkészíteni.

Minden beteg azonnal az orvos által beíratásuk a beteg-lajstromba, melynek mintája ezen utasítás II. részében található.

#### Övintézkedések.

A törekvésnek, mely a betegség kiirtását célozza, második része abban fog állani, miszerint annak tovább terjedése megakadályoztassék, és pedig az által, hogy azon szemcsés köthártyalobosok, kik családjuk körében maradnak, ott kellőleg elkülönítessenek. Ezen elkülönítés legalább is az ágy, mosdó, törülköző s végül az ivópohárra terjedjen. A szemcsés-lobosok által használt fehérnemű, beleszámitva az ágynemű is, előbb 2-3 napra oly helyen függesztendő ki, hol a léghuzam jól átjárhatja, és csak azután külön és gyökeresen luggal és szappannal kimosandó. A kifüggesztéssel a fehérneműn netalán levő nyák beszáradását akarjuk elérni, mi által annak fertőző tulajdonsága csökken. Kemény tárgyak, melyek nem régen szemcsés-lobosok kezében voltak, jól lesurolandók, mielőtt általános használatba vétetnek. A beteg ápolói általában azok, kik annak holmijával bibelődnek, ne nyuljanak mindaddig a saját szemükhöz, míg csak kezeiket szappannal és jó sok vízzel le nem mosták. Külön figyelmet kell fordítani az ajtókilincsekre, melyhez a beteg a többi házbéliek érdekében ne is nyuljon, vagy mely, ha az utóbbi mégis megtörtént, jól ledörzsölendő.

A szobákat úgy a betegek, valamint az egészségesek érdekében ágyakkal nem szabad teltetni, gyakran kell szellőztetni és füstöl, valamint gőztől mentve tartani.

Ezen szabályok a legnagyobb szigorral és pontossággal fogantatandók oly betegeknek, kik a bajnak heveny-stádiumában vannak, vagy kiknek szemei genyt vagy nyákot mutatnak, reggel csipáznak vagy éppen összeragadnak. Ha ily betegek otthon a kellő elkülönítést nem nyerhetik: akkor az 1876. XIV. t. cz. 89. §-ában foglalt eljárás azok irányában akként alkalmazandó, hogy a legközelebbi polgári kórházba szállítandók, hol addig tartandók, míg betegségük ragályzó képességét teljesen elvesztette.

#### Zárt körben fellépő trachoma-járvány.

Ha egy zárt körben, mint növekedésben, lak-tanyában, fejedelmében, vagy végre éjjelző szállásokon szemcsés-lob járvány üt ki, akkor az egészségesek azonnal eltávolítandók, de más ilyen-nemű intézetbe vagy családjukhoz csak 6-8 napi megfigyelés után bocsáthatók el. Régebbi időben oly szobákban, melyekben a szemcsés köthártyalob kiütött vagy a betegek gyógykezeltettek, ezek eltávolítása után a falakat levakarták, a padlót felbontották stb. Ez fölösleges volt. Elegendő a falakat jól leporozni, a padlót lesurolni, a szobában levő tárgyakat, de leginkább azokat, melyekhez a betegek nyultak, nedves ruhával jól letörölni, illetőleg szintén lesurolni, az egész ágyneműt, bezárólag a pokróczot és a szalmazsákot, a fennemlített módon kimosni, a szobákat egészen kiüríteni és 5-7 napon át a léghuzamnak kitenni. Ezek után a helyiséget bátran lehet megint használatba venni.

#### Ellenőrzés.

Azon községekben, hol a szemcsés köthártyalob már tájkóros alakot öltött, azaz: a lakosság között elharapódzott, nemcsak a fennemlített gyógykezelés folyama alatt, hanem azon túl még néhány éven keresztül a legpontosabb ellenőrzést kell tartani. Nemcsak, hogy az első általános vizsgálat, a meddig a betegség a községből egészen ki nem irtatott, továbbá fertőzések jöhetnek létre, hanem a tapasztalás azt is mutatja, hogy megrögzött trachoma, ha az meg is gyógyult, előbb-utóbb megújulhat. Hogy tehát a nagy fáradsággal elért cél ezek által ne legyen veszélyeztetve, szükséges, mikép egy netaláni ismétlődés a kellő intézkedés céljából minél hamarabb jusson a hatóság tudomására.

Ezen ellenőrzésnél mindenek előtt az iskolák veendő tekintetbe, melyek ifjúsága minden hóban az orvos által megvizsgálandó, hogy a netaláni beteg gyermekek az iskolából eltávolítottassanak. Azon családok, melyek körében szemcsés köthártyalobos van, szintén minden hónapban egyszer az orvosnak bemutatandók. De az összes lakosság megvizsgálása is a fennvázolt mód szerint az első időben minden negyed- vagy félévben, később pedig minden esztendőben ismétlődő. A hazatérő katonák, ép úgy a bevándorlók és azon munkások, kik hosszabb távollét után a községbe visszajönnek, azonnal a községi orvos elé vezetendők. Miután továbbá a betegség leginkább az által terjesztetik, hogy trachomában szenvedő leány házasság útján más, egészséges családba belép, ezért a házasságokat is szemmel kell tartani s őket ezen a család minden tagját fenyegető veszélyre figyelmeztetni.

#### Városokban való eljárás.

Nagyobb városokban, melyek fertőzött

vidéken fekszenek, de melyekben az összes lakosság megvizsgálása nem vihető keresztül, az ellenőrzés legalább az iskolákra, a tömegszállásokra, a hazatérő katonákra és betegeknek elismert egyének családjára terjedjen ki. Azonkívül valamennyi gyakorló orvos tartozzék minden szemcsés köthártyalobost, akármily uton jusson tudósára, a városi hatóságnak bejelenteni. Ez a betegket nyilvántartásba veszi és minden hónapban annak igazolására kötelezi, hogy orvosi kezelés alatt állanak, vagy a beteget, ha saját lakásában a kellő elkülönítést nem nyerheti, a kórházba küldi. A családok továbbá figyelmeztetendők azon veszélyre, melyet egy szemcsés köthártyalobos család a házába hoz, és hogy ezen betegség külsőleg nem mindig tűnik fel.

Ilyen városokban végre sürgős szükség, hogy egy szemkórosztály legalább ideiglenesen felállítassék, úgy saját beteget, valamint azok számára, kiket a környékben levő és kórházát nélkülöző községekbe beküldeni fognak. Ily szemkórosztály csak a közönséges kórházi berendezést igényli, de annak orvosa tartozzék akár ott, akár más alkalmas helyen a vagyontalanok számára 1-2 órányi nyilvános, azaz ingyen rendelést tartani.

1491. k. i. sz. A bodrogközi járási szbirájától.

#### Körösvény.

A zétényi uradalomban folyó évi május hó 26 án egy 2 éves, sötét pej, két hátulós és első jobb lábára gatyó, csillagos homloku, hóka orru kanca csikó vétetett bitangságba. Mi azzal tétetik közhírré, hogy az esetleges árverés megtartására határidőül folyó évi július hó 1-ső napja tüzetett ki.

Királyhelmező június 1. 1885.

Bencsik, szolgabíró.

## Vasúti menetrend

a magyar éjszakkéleti vasúti vonal sátoralja-ujhelyi indóházánál.

Érvényes 1885. június hó 1-től.

Budapest—M.-Sziget.		Gyors	Szem.	Vegy.	Omnib
v o n a t					
Budapest máv.	ind.	2:35	7:25	8:15	
Szerencs	érk.	7:47	2:23	4:30	
S.-a.-Ujhely	érk.	8:55	3:51	6:38	
Mező-Laborez	érk.	12:18	11:—	10:48	
Ujhelyből Szig. s Ungv. felé ind.			4:01	7:02	
Csap	érk.		5:14	8:49	
Csap	ind.		5:24	9:04	
Ungvár	érk.		6:44	11:36	
Bátyu	ind.		6:04	9:51	3:15
M.-Sziget	érk.		10:35	4:19	9:05

M.-Sziget—Budapest.		Gyors	Szem.	Vegy.	Omnib
v o n a t					
M.-Sziget	ind.		5:19	10:15	5:14
Bátyu	érk.		9:50	4:36	10:57
Ungvár	ind.		8:04	4:18	5:12
Csap	érk.		10:29	5:23	
Csap	ind.		10:39	6:03	6:12
S.-a.-Ujhely	érk.		11:59	8:13	7:54
Mező-Laborez	ind.	3:16	5:—	4:50	
S.-a.-Ujhely	ind.	7:14	12:51	9:09	
Szerencs	ind.	8:29	2:40	11:39	
Budapest	érk.	1:35	9:30	7:45	

S.-a.-Ujhely—Kassa.		Gyors	Személy	Vegy.	
v o n a t					
S.-a.-Ujhely	ind.	9:—	12:10	7:10	4:11
L.-Mihályi	érk.	9:26	12:38	7:41	4:52
(M.-Laborez)	ind.		5:—	3:16	
L.-Mihályi	ind.		12:46	8:11	5:30
Kassa	érk.		2:32	10:43	8:02

Kassa—S.-a.-Ujhely.		Gyors	Szem.	Vegy.	
v o n a t					
Kassa	ind.		1:30	5:15	7:56
L.-Mihályi	érk.		3:12	7:43	10:22
(M.-Laborez)	érk.		11:—	12:18	
L.-Mihályi	ind.	6:35	3:20	8:08	10:55
S.-a.-Ujhely	érk.	6:57	3:45	8:44	11:31

A vastag számok az éjjeli időt jelentik, esti 6 óráig reggeli 6 óráig

A gyorsvonat csak Budapest és Lemberg között közlekedik s csatlakozása Sziget Kassa-felé nincs.

Felelős szerkesztő és kiadó laptulajdonos

**BORÚTH ELEMEÉR.**

Főmunkatárs **FARKAS BERTALAN**

## Hirdetmények.

TK. 1639. szám.  
1885.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a tályai népbank végrehajtónak Markovics János örököségi végrehajtást szenvedő elleni 81 forint fen-

álló 41 forint 74 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbírósa területén, Mád község határában fekvő, a mádi 476 sz. tjkvben az adós Markovics János és a nem adós tki tulajdonos Markovics Jánosné szül. és a nem adós tki tulajdonos felvett 577. hejrajz számú Hegyemeghy Amália tulajdonul felvett 577. hejrajz számú ingatlanra 400 forint és 1979. hejrajz számú ingatlanra az árverést 158 forinttal ezennel megállapított kikiáltási árral az árverést 158 forinttal ezennel megállapított kikiáltási árral elrendelte, és hogy a fennebb jelölt ingatlanok az 1885. évi június hó 26-ik napján délután 3 órakor Mád város házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 40 forintot s illetve 15 forintot készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságtügyi rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékű ügy papírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt Szerencsen, a kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóságnál 1885. évi április hó 14-ik napján.

**Tóth Pápay Soma,**  
kir. aljbíró.

**MATTONI**  
BUDAI-KIRÁLY

**KESERŰVIZE**

Több  
kiállításon jutalmat nyert.

kapható minden gyógyszerár és ásványvíz kereskedésben.

**MATTONI és WILLE**  
BUDAPESTEN.

## Birtok eladás.

Czigánd község határában fekvő Sarkadi Mihály tulajdonát képező 200 hold tagosított birtok tanyai épülettel eladó, esetleg haszonbérbe adandó; mindkét jogügylet megköthető alulírott nál Sárospatakon.

**Bakó Bertalan,**

1-2

ügyvéd.

1218. szám.

1885.

## Hirdetmény.

A nagymélt. m. kir. vallás és közoktatásügyi ministerium az 1885. évi május hó 20-án kelt 18187/6947. számú rendeletével a nagymihályi állami elemi népiskola felépítését 21368 forint 2 kr. készpénz és természetben kiszolgáltatandó 3913 kézi és 1982 ígás napszám erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat fogantatásának biztosítása céljából az 1885. június hó 16-ik napjának d. e. 10 órájára a Zemplén megye Nagymihály község házában tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítható, s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a község házában, az eljáró bizottság kezéhez annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szobán forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek N. Mihályban Polányi Géza isk.-széki gondnoknál előzőleg megtekinthetők.

S.-a.-Ujhely 1885. május hó 29-én.

kir. ker. főmérnök helyett

**Hönsch Dezső,**

kir. mérnök.